

इसे-जापान स्टडी प्रोग्राम २०२० रिपोर्ट

सबसे पहले मैं इसे-जापान स्टडी प्रोग्राम (अध्ययन कार्यक्रम), २०२० में भाग लेने के लिए यह बहुमूल्य अवसर देने के लिए कोगाकान विश्वविद्यालय के लिए बहुत-बहुत आभार व्यक्त करता हूँ। इस प्रोग्राम का मुख्य उद्देश्य पूरे विश्व में इसे और शिन्तो का प्रचार-प्रसार करना है। इससे पहले मैंने सिर्फ किताबों में ही जापान की संस्कृति, इतिहास, रीतिरिवाज, शिन्तो आदि के बारे में पढ़ा था, लेकिन मैंने इस प्रोग्राम के माध्यम से जापानी संस्कृति, शिन्तो तथा इसे के इतिहास और परम्पराओं को गहराई से समझ सका। इसके अलावा अलग-अलग देशों से आये हुए अन्य बारह प्रतिभागियों से भी बहुत कुछ सिखने को मिला और हमलोग बहुत अच्छे दोस्त भी बन गए।

तीन सप्ताह का यह प्रोग्राम बहुत ही लाभदायक था। इस प्रोग्राम के तहत मुझे शिन्तो धर्म और उसकी परम्पराओं, इसे जिन्गु, इसे शहर का इतिहास, भाषा आदि के बारे में अधिक से अधिक सिखने को मिला। समय-सारणी के अनुसार हमारी कक्षाएं होती थीं। कक्षाएं बहुत ही गहन और दिलचस्प होती थीं। सुबह की कक्षा में शिन्तो, इतिहास, परंपराओं, भाषा, शिन्तो समारोहों और कई अन्य चीजों के बारे में व्याख्यान होते थे। व्याख्यान देने वाले शिक्षक बहुत ही सरल और समझने योग्य भाषा में व्याख्यान देते थे। उनका व्यवहार बहुत ही सहयोगपूर्ण था।

हर दिन, दोपहर बाद हम लोग अध्ययन यात्रा (केन्गाकू) के लिए जाते थे। सुबह की कक्षा में जिस विषय पर व्याख्यान सुनते थे, दोपहर बाद उसको देखने के लिए जाना बहुत ही ज्ञानवर्धक होता था। जैसे- इसे जिन्गु नाइकू और गोकू, साइकु एतिहासिक संग्रहालय, जापानी पारम्परिक मिठाइयाँ (सकुरा, उगुइत्सू और सकुरामोची) बनाना सीखने का अनुभव, इसे शिमा नेशनल पार्क, आसामा यामा, कावासाकी, कावासाकी व्यापारिक संग्रहालय, ओशि मारुओका सोदायू का निवास स्थान, क्योटो के यासाका जिन्जा और इवाशिमिजूहाचिमानगु जिन्जा, कासुगा तार्ईशा श्राइन आदि। इसे में स्थित इसेवाशिकान का अनुभव भी बहुत खास था। सबसे खास इसे के फुतामी में स्थित फुतामी ओकितामा जिन्जा को देखना जाना और सादो का अनुभव करना यादगार पलों में से है जिसे जीवन भर नहीं भूलूंगा। इस कार्यक्रम का सबसे खास बात यह है कि हमें इसे जिन्गु के उस हिस्से को भी देखने का अवसर मिला जहाँ आमतौर पर आम लोग नहीं जा सकते हैं।

मेरे लिए यह अध्ययन कार्यक्रम इसे और जापान के बारे में जानने का एक दुर्लभ अवसर था। मैं कोगाकान विश्वविद्यालय के सभी शिक्षकों, कर्मचारियों, छात्र-वालंटियर को तहे दिल से धन्यवाद करता हूँ जो हर समय हमारा मार्गदर्शन और हर तरह से मदद किये, और सबसे ज्यादा कार्यक्रम के संचालक श्री तामादा जी सहृदय धन्यवाद दूंगा जो इन तीन हफ्तों तक हम लोगों का बहुत ध्यान रखा। मेरे लिए यह अध्ययन कार्यक्रम अविस्मरणीय अनुभव रहा है। मैंने इस अध्ययन कार्यक्रम से बहुत कुछ सीखा। मैं अपने दोस्तों, परिवार और विश्वविद्यालय के छात्रों के साथ इस अद्भुत अध्ययन कार्यक्रम में प्राप्त अनुभवों और ज्ञान को साझा करूंगा।

बहुत-बहुत धन्यवाद !

## Ise-Japan Study Program 2020 Report

First of all, I would like to express my gratitude to the Kogakkan University for giving me this valuable opportunity to participate in the Ise-Japan Study Program, 2020. The main objective of this program is to spread Ise and Shinto all over the world. Earlier, I had only read about Japanese culture, history, customs, Shinto etc. in the books, but through this program I was able to understand Japanese culture, Shinto and Ise's history and traditions deeply. Apart from this, we also got to learn a lot from each other twelve participants who came from different countries and we became very good friends.

This three-week program was very fruitful. Under this program, I got to learn more and more about Shinto religion and its traditions, Ise Jingu, history of the Ise city, language etc. According to the time table we had our classes. Classes were very intensive and interesting. In the morning class there were lectures about Shinto, history, traditions, language, Shinto ceremonies and many other things. Teachers used to give lectures in very simple and understandable language. Their behaviour was very supportive.

Every day, after noon we used to go for study trip (kengaku). It was very enlightening to go to see the subject in the afternoons which lecture on the subject in the morning class. Such as- Ise Jingu Naiku and Geku, Saiku Historical Museum, Japanese traditional sweets (Sakura, Uguitsu and Sakuramochi) the experience of learning to make, Ise Shima National Park, Asama Yama, Kawasaki, Kawasaki Commercial Museum, Onshi Maruoka Sodayu's Residence, Kyoto's Yasaka Jinja and Iwashimizuhachimanagu Jinja, Kasuga Taisha Shrine etc. The experience of Isewashikan (Ise Japanese paper mill) located in Ise, was also very special. Most notably, seeing Futami Okitama Jinja in Futami and experiencing the sado is one of the memorable moments that I will not forget in my lifetime. The most important thing about this program is that we also got an opportunity to see that part of Jingu where the common people cannot go.

For me this study program was a rare opportunity to learn about Ise and Japan. I wholeheartedly thank all the teachers, staff, students-volunteers of Kogakkan University who help and guide us all the time, and I am very thankful to the coordinator of the program Mr. Tamada, who took great care of us for these three weeks. This study program has been an unforgettable experience for me. I learned a lot from this study program. I will share the experiences and knowledge gained in this wonderful study program with my friends, family and my University's students.

Thank you so much!

## 2020年「伊勢」と日本スタディプログラム 最終レポート

まず、2020年「伊勢」と日本スタディプログラムに参加する貴重な機会を与えてくださった皇學館大学に感謝します。このプログラムの主な目的は、世界中に伊勢と神道のすばらしさを広めることです。以前、私は日本の文化、歴史、習慣、神道などについて本でしか読んだことがありませんでしたが、このプログラムを通して、日本の文化、神道、伊勢の歴史と伝統を深く理解することができました。更に、異なる国から来た12人の参加者たちから互いに多くのことを学ぶことができ、良い友人関係を築くことができました。

この3週間のプログラムは非常に有益でした。このプログラムを元に、私は神道宗教とその伝統、伊勢神宮、伊勢市の歴史、言語などについてさらに学ぶことを決意しました。授業は非常に集約的で興味深いものでした。午前の授業では、神道、歴史、伝統、言語、神道の儀式、その他多くのことについての講義がありました。先生方は簡単で理解しやすい言語で講義をしてくださり、とても協力的でした。

ほぼ毎日、午後から見学に出かけました。午前中の授業で講義を受けた後、午後実際に見学に出ることは非常に有意義でした。伊勢神宮内宮・外宮、齋宮歴史博物館、日本の伝統的な菓子（うぐいす、さくらもち）の作り方の体験、伊勢志摩国立公園、浅熊山、河崎、伊勢河崎商人館、旧御師丸岡宗大夫邸、京都にある八坂神社と岩清水八幡宮、春日大社などを訪れました。伊勢にある伊勢和紙館（大豊和紙）での体験も非常に良いものでした。また、二見興玉神社（夫婦岩）と茶道体験は、私が一生忘れられない思い出深い最高の瞬間の一つとなりました。このプログラムで最も貴重なことは、庶民が行けない神宮や神社の一部をみられたことです。

私にとって、このプログラムは伊勢と日本について学ぶ貴重な機会となりました。いつも私たちを助け、案内してくれた皇學館大学の先生方、スタッフ、学生ボランティアの皆さんに心から感謝します。この3週間お世話になったプログラムのコーディネーター、玉田様にはとても感謝しています。このプログラムは私にとって忘れられない経験です。このプログラムから多くのことを学びました。この素晴らしいプログラムで頂いた経験と知識を、友人、家族、大学の学生達と共有します。

どうもありがとうございました！

以上